

## FIȘA DISCIPLINEI

### 1. Date despre program

|                     |                                       |
|---------------------|---------------------------------------|
| Facultatea          | Istorie, Geografie și Științe Sociale |
| Departamentul       | Științe Umane și Social-Politice      |
| Domeniul de studii  | Istorie                               |
| Ciclul de studii    | Licență                               |
| Programul de studii | Istorie                               |

### 2. Date despre disciplină

|                       |                                                                                                       |                |   |                   |          |
|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|---|-------------------|----------|
| Denumirea disciplinei |                                                                                                       | Limba franceză |   |                   |          |
| Anul de studiu        | II                                                                                                    | Semestrul      | 1 | Tipul de evaluare | Colocviu |
| Regimul disciplinei   | Categorizația formativă a disciplinei<br>DF - fundamentală, DS - de specializare, DC – complementară  |                |   |                   | DC       |
|                       | Categorizația de opționalitate a disciplinei:<br>DOB – obligatorie, DOP – opțională, DFA -facultativă |                |   |                   | DOP      |

### 3. Timpul total estimat (ore alocate activităților didactice)

|                                                          |    |      |  |         |    |                                |  |         |  |
|----------------------------------------------------------|----|------|--|---------|----|--------------------------------|--|---------|--|
| I a) Număr de ore pe săptămână                           | 2  | Curs |  | Seminar | 2  | Laborator/<br>Lucrări practice |  | Proiect |  |
| I b) Totalul de ore pe semestru din planul de învățământ | 28 | Curs |  | Seminar | 28 | Laborator/<br>Lucrări practice |  | Proiect |  |

|                                          |     |
|------------------------------------------|-----|
| Distribuția fondului de timp pe semestru | ore |
| II.a) Studiu individual                  | 19  |
| II.b) Tutoriat (pentru ID)               |     |
| III. Examinări                           | 3   |
| IV. Alte activități (precizați):         |     |

|                                              |    |
|----------------------------------------------|----|
| Total ore studiu individual (II.a+II.b+III)  | 19 |
| Total ore pe semestru (I.b+II.a+II.b+III+IV) | 50 |
| Numărul de credite                           | 2  |

### 4. Competențe specifice acumulate

|                                  |                                                                                                         |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Competențe profesionale/generale | CP5. gândește în mod abstract<br>CP7. sintetizează informații<br>CP12. vorbește mai multe limbi străine |
| Competențe transversale          | CT2. efectuează cercetare istorică                                                                      |

### 5. Rezultatele învățării

| Cunoștințe                                                                                                                   | Aptitudini                                                             | Responsabilitate și autonomie           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Studentul/absolventul descrie într-o manieră coerentă principalele evenimente și fenomene istorice în cadrul fiecărei epoci; | Studentul/absolventul face conexiuni între fenomene istorice complexe; | Studentul/absolventul gândește autonom; |

### 6. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

|                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Obiectivul general al disciplinei | <ul style="list-style-type: none"> <li>Introducerea și fixarea unor noțiuni de limbaje de specialitate;</li> <li>Introducerea, fixarea și aprofundarea elementelor de limba franceză (lexic, structuri morfo-sintactice, discurs) în domeniul istoriei;</li> <li>Dezvoltarea interesului și îmbogățirea cunoștințelor de limba franceză cu specific istoric.</li> </ul> |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### 7. Conținutul predării și învățării

| Curs | Nr. ore | Metode de predare | Observații |
|------|---------|-------------------|------------|
|      |         |                   |            |
|      |         |                   |            |

|                                   |  |  |  |
|-----------------------------------|--|--|--|
|                                   |  |  |  |
| Bibliografie minimală recomandată |  |  |  |
|                                   |  |  |  |

| Aplicații (seminar / laborator / lucrări practice / proiect)                                                                                                                                                                                                                                    | Nr. ore | Metode de predare                                              | Observații                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Seminar introductiv</b></li> </ul>                                                                                                                                                                                                                  | 2       | Discuția<br>Expunerea sistematică a tematicii și bibliografiei | Profesorul le va prezenta studenților obiectivele, tematica și bibliografia disciplinei.                                                        |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Pour Dieu, l'or et la gloire. Le choc sanglant de la conquête</b> (Henri de Saint-Blanquat, en « Sciences et avenir », janvier 1922, p. 60-64)</li> <li>• <b>Traduceri de texte istorice română-franceză și franceză-română</b></li> </ul>          | 4       | Conversația<br>Discuția<br>Comparația                          | Studenții vor fi examinați individual, profesorul observând abilitățile lor de a citi, de a traduce și de a interpreta textul în limba franceză |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Le rire au Moyen Age</b> (Sophie Rigal, en « Sciences et avenir », no. hors série, mai 1996, p. 58-59)</li> <li>• <b>Traduceri de texte istorice română-franceză și franceză-română</b></li> </ul>                                                  | 4       | Conversația<br>Discuția<br>Comparația                          | Studenții vor fi examinați individual, profesorul observând abilitățile lor de a citi, de a traduce și de a interpreta textul în limba franceză |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>La symbolique animale dans les religions. Bestiaires du Christ et du Diable</b>(Claude Lévi-Strauss, en « Sciences et avenir », octobre 1995, p. 88-95)</li> <li>• <b>Traduceri de texte istorice română-franceză și franceză-română</b></li> </ul> | 4       | Conversația<br>Discuția<br>Comparația                          | Studenții vor fi examinați individual, profesorul observând abilitățile lor de a citi, de a traduce și de a interpreta textul în limba franceză |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Gutenberg ou la civilisation du livre</b> (Henri-Jean Martin, en « L'Histoire », no. 247/octobre 2000, p. 86-91)</li> <li>• <b>Traduceri de texte istorice română-franceză și franceză-română</b></li> </ul>                                        | 4       | Conversația<br>Discuția<br>Comparația                          | Studenții vor fi examinați individual, profesorul observând abilitățile lor de a citi, de a traduce și de a interpreta textul în limba franceză |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Le temps qu'il fait au Moyen Age</b> (Joëlle Ducos, en « L'Histoire », no. 247, octobre 2000, p. 76-79)</li> <li>• <b>Traduceri de texte istorice română-franceză și franceză-română</b></li> </ul>                                                 | 4       | Conversația<br>Discuția<br>Comparația                          | Studenții vor fi examinați individual, profesorul observând abilitățile lor de a citi, de a traduce și de a interpreta textul în limba franceză |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Les plus belles impératrices sont à Byzance</b> (Irène Sorlin, en « L'Histoire », no. 246, septembre 2000, p. 60-63)</li> <li>• <b>Traduceri de texte istorice română-franceză și franceză-română</b></li> </ul>                                    | 4       | Conversația<br>Discuția<br>Comparația                          | Studenții vor fi examinați individual, profesorul observând abilitățile lor de a citi, de a traduce și de a interpreta textul în limba franceză |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Recapitulare</b></li> </ul>                                                                                                                                                                                                                         | 2       | Conversația<br>Discuția                                        |                                                                                                                                                 |

Bibliografie minimală recomandată

- J. Dubois, R. Lagane, *Grammaire*, Larousse, Bordas, 1997;
- G. Lascu, *Verbe franceze*, Editura Echinox, Cluj, 1996;
- V. Pisoschi, G. Ghidu, *Gramatica limbii franceze*, Teora, București, 1995;
- *Aux quatre vents. Textes français*, Fernand Nathan, 1982;
- V. Pisoschi, G. Ghidu, *Gramatica limbii franceze în exerciții*, Teora, 1995.

## 8. Evaluare

| Tip activitate                 | Criterii de evaluare                                                                                                                                                                                                                                                                     | Metode de evaluare                                                                                              | Pondere din nota finală |
|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| Curs                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                 |                         |
| Seminar                        | La discuțiile de la seminarii, legate de textele propuse spre traducere, analiză, studenții vor fi organizați pe grupuri sau în pereche. Vor fi utilizate: documente autentice;dicționare; culegeri de texte;tabele cu verbe conjugate la diverse moduri și timpuri; cărți de gramatică. | Examinarea analitică sau cu caracter global<br>Verificarea prin lucrări scrise<br>Test cu răspunsuri la alegere | 50 %                    |
| Laborator/<br>Lucrări practice |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                 |                         |
| Proiect                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                 |                         |

Fișa disciplinei include, dacă este cazul, elemente adaptate persoanelor cu dizabilități, în funcție de tipul și gradul acestora.

| Data completării | Grad didactic, nume, prenume,<br>semnătura titularului de curs | Grad didactic, nume, prenume,<br>semnătura titularului de aplicație |
|------------------|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| 19.09.2025       | Lector universitar dr. Epure Violeta-Anca                      | Lector universitar dr. Epure Violeta-Anca                           |

| Data avizării | Grad didactic, nume, prenume, semnătura responsabilului de program |
|---------------|--------------------------------------------------------------------|
| 22.09.2025    | Lector universitar dr. Epure Violeta-Anca                          |

| Data avizării în departament | Grad didactic, nume, prenume, semnătura directorului de departament |
|------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| 22.09.2025                   | Profesor universitar dr. Onișoru Gheorghe                           |

| Data aprobării în consiliul facultății | Grad didactic, nume, prenume, semnătura decanului |
|----------------------------------------|---------------------------------------------------|
| 22.09.2025                             | Profesor universitar dr. Pintescu Florin          |